



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

سُتْرَاف / Straff

Skreven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pieterse

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

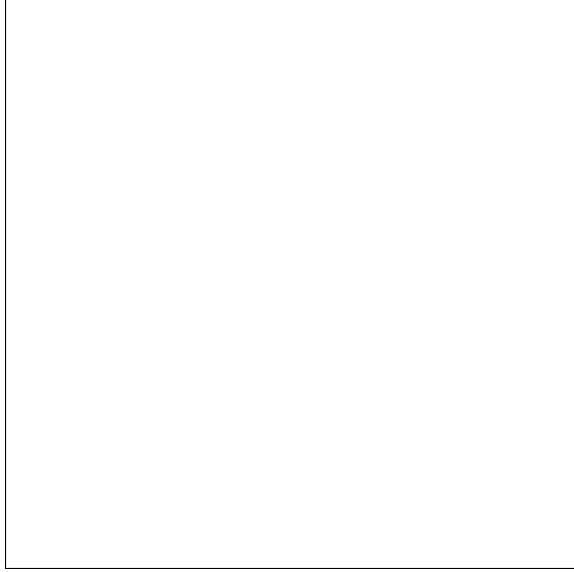
Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

سُتْرَاف

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire

🔊 Melany Pieterse

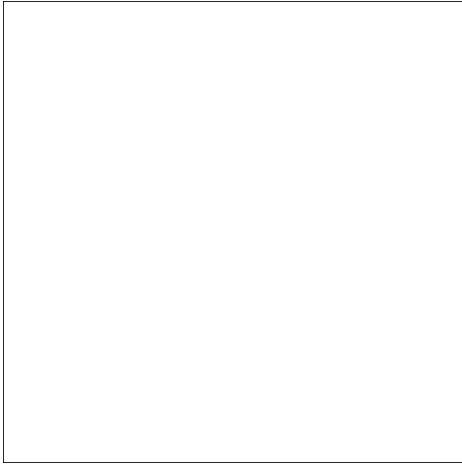
📖 Marzieh Mohammadian Haghighi

😊 persiska / svenska

|| nivå 2

(utan bilder)





پک روز مادرم مقدار زیادی میوه خرید.

...

En dag fick mamma mycket frukt.





بَرَادَرَم رَحِيم پُرْخُور اَسْت. او اَز هَمِه ي مِيوِه ها چَشِيد. وَ  
مَقْدَارِزِيادِي اَزْمِيوِه ها را خُورْد.

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.



دَر اَآر رَحِيم اَز ما عُدْرخِواهِ كَرْد. وَ اَيْن قُول را داد: "مَنْ دِيْگَر  
هِيچَوَقْت اَيْنَقْدَر پُرْخُورِي نَخِواَهَم كَرْد." وَ ما هَم حَرْفَش را باوَر  
كَرْدِيم.

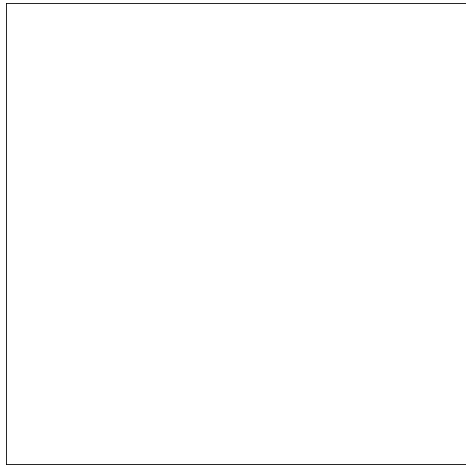
...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten straffar Rahimi!

...

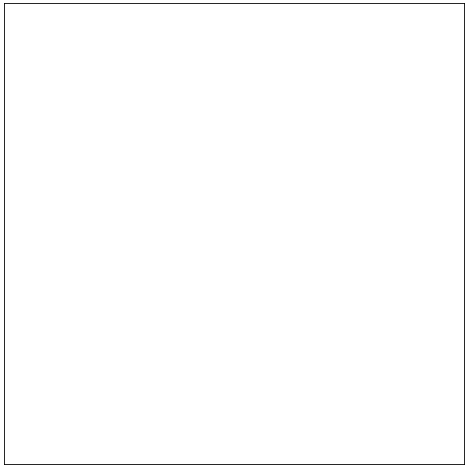
امانر می دانست که این اتفاق خواهد افتاد. متوجه ها رحیم را  
تنبیه کردند

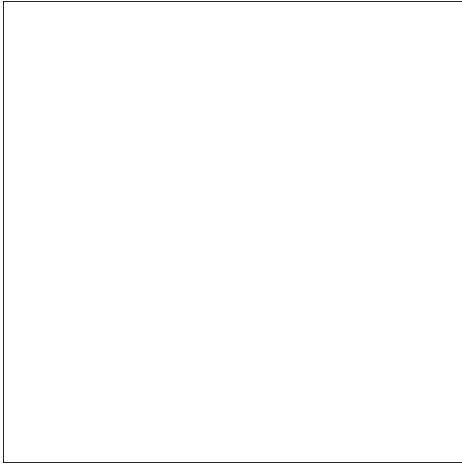


"Titta vad Rahim har gjort!" ropar min lillebror. "Rahim är olydig och självisk", säger jag.

...

رحیم سرکشی و خودخواه است." "نیتند رحیم چه کاری کرده! من هم کفتم  
برادر کوچکم فریاد زد: "نیتند رحیم چه کاری کرده! من هم کفتم

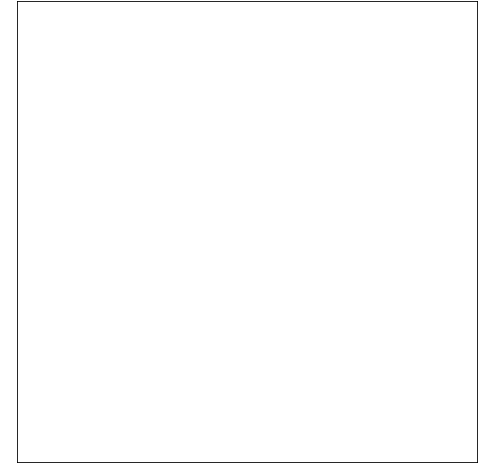




مادر از دستِ رَحِيمِ عَصَبانی شد.

...

Mamma är arg på Rahim.



رَحِيمِ آرامِ زمزمه می کرد. "شِکَمِ خِیلی پیچ می خورد."

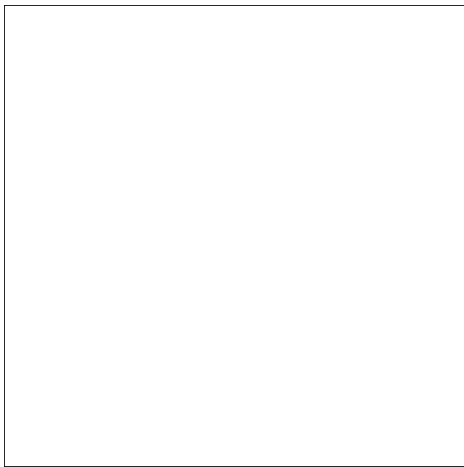
...

"Jag har så ont i magen", viskar Rahim.

Rahim börjar må illa.

...

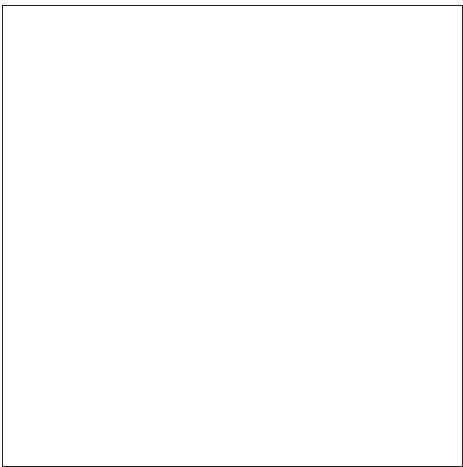
رحیم داشت احساسِ مریضی می کرد.

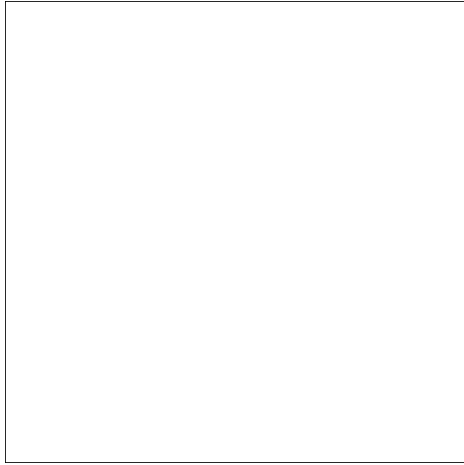


Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.

...

ما هم از دستش عصبانی شدیم. ولی رحیم اصلاً پشیمان نشد.

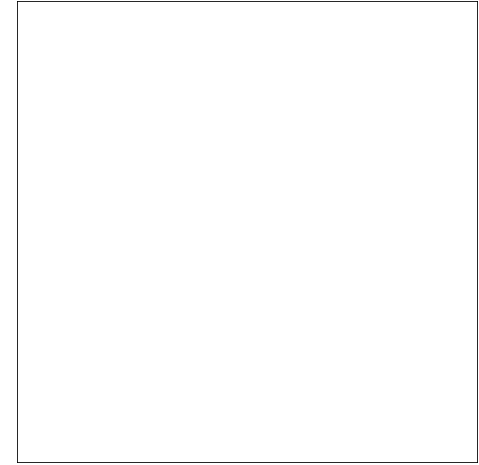




برادرِ کوچک پرسید: "نمی خواهی رحیم را تنبیه کنی؟"

...

"Ska du inte straffa Rahim?" frågar lillebror.



مادر به رحیم تذکر داد، "به زودی از این کارت پشیمان خواهی شد."

...

"Rahim, du kommer snart ångra dig", varnar mamma.